

Master of Arts en enseignement pour le degré secondaire I

Synthèse du Mémoire de Master

Analyse de l'efficacité d'un guide de relecture lors d'une production écrite

Observations menées dans une classe de 10H EB du canton de Fribourg

Auteur	Santos Neves Kelly
Directeur	Dr. Jeanneret Sylvie
Date	04.07.2023

Introduction

Le Fonctionnement de la Langue est un élément fondamental dans l'apprentissage d'une langue afin de communiquer efficacement à l'oral, mais aussi à l'écrit. Les connaissances en grammaire, orthographe, conjugaison et en vocabulaire sont essentiels pour atteindre cet objectif. La maîtrise de la langue française n'est pas aisée, car elle contient de nombreuses règles spécifiques, mais également des exceptions rendant difficile son utilisation (SEnOF, 2021).

L'activité d'écriture demande une attention élevée : elle utilise la mémoire à long terme, la motivation du scripteur, le but de l'écrit, comme présentée dans le modèle d'Hayes et Flower (1980). Dans le processus de rédaction, la révision intervient continuellement : le scripteur écrit, relit, analyse et

décide de modifier ou non ce qu'il vient de rédiger. Cet aspect fait souvent défaut chez les élèves et ne leur permet pas de passer correctement en revue leur production dans le but de l'améliorer. Travailler le Fonctionnement de la Langue en contexte de production écrite n'est donc pas chose facile et demande à l'enseignant de donner des outils et des stratégies à ses élèves.

Pour faciliter la révision de texte, de nombreux outils pédagogiques construits sous forme de grilles sont fournis dans les livres scolaires ou directement sur la plateforme des enseignants fribourgeois, Friportail. Dans le cadre de notre étude, nous avons décidé de créer un tel outil en collaboration avec la classe où le dispositif a été mis en place. Notre objectif était d'analyser l'efficacité d'un tel outil dans des contextes d'écriture notamment en 10^{ème} en section exigences de base où se sont déroulées les passations.

Méthode

Nous avons suivi une classe de section exigences de base lors du parcours de la seconde thématique de l'année traitant du portrait. Après avoir enseigné dans cette classe l'entièreté de la séquence, nous avons organisé deux semaines de leçons autour de la production écrite pour mettre en place notre dispositif. Tout d'abord, les élèves rédigeaient le portrait d'un nouveau membre de leur famille en suivant la grille de critères à disposition sans aucune aide. Cette première rédaction constitue nos données de prétest. Ensuite, après avoir reçu un feedback, les apprenants participaient à la création d'un guide de relecture en se basant sur leurs erreurs et s'entraînaient à l'utiliser sur de courts textes. Enfin, la dernière étape consistait à rédiger le portrait d'un nouvel élève en s'aidant de l'outil créé en classe et à répondre à un questionnaire mesurant leur ressenti par rapport à cette grille. Ces deuxièmes récits correspondent au posttest.

Pour analyser l'efficacité de notre outil, nous avons observé les différences prétest-posttest selon une grille de classification des erreurs. Celle-ci s'articule autour des quatre domaines du Fonctionnement de la Langue que nous avons décidé de souligner : la grammaire, l'orthographe, la conjugaison et le vocabulaire. La récolte des perceptions des élèves grâce à notre questionnaire visait à démontrer l'efficacité perçue du guide pour la comparer à l'efficacité avérée.

Pour mener à bien notre recherche, nous avons abordé les questions de recherche suivantes :

- Quelle est l'efficacité de la relecture d'un texte et de l'utilisation d'une grille pour le faire ?
- Quels sont les éléments nécessaires dans une grille de relecture créée par les élèves d'après leurs erreurs les plus courantes ?

- Comment les performances en Fonctionnement de la Langue sont-elles affectées lors de la révision de textes personnels ?
- Quelle est la perception des élèves quant à l'utilité du guide de relecture par rapport à son efficacité réelle ?

Résultats

Tout d'abord, nous avons constaté que la consigne d'écriture fournie aux élèves avaient pu influencer les productions des élèves. En effet, la fiche de consignes contenait également la grille des critères pris en compte pour l'évaluation, amenant les apprenants à faire moins d'erreurs dans l'utilisation de champs lexicaux et de comparaisons. De ce fait, l'évolution de ce type d'erreurs lors du posttest nous démontre que les élèves ont pu s'approprier plus facilement la consigne et surtout les critères évalués diminuant leur nombre d'erreurs concernant ces thématiques.

Ensuite, nous avons également analysé la progression du nombre d'erreurs lors du passage prétest à posttest. Nous avons ainsi pu démontrer l'importance des erreurs syntaxiques qui représentent plus d'un tiers du total d'erreurs dans les deux rédactions. Ce résultat peut s'expliquer par la superposition des erreurs dans notre système de classification des erreurs, mais il met également en évidence les lacunes dans la construction correcte de phrases et dans l'utilisation adaptée de la ponctuation.

En récoltant les perceptions des élèves quant au guide de relecture, nous avons pu établir que bien qu'ils l'évaluent positivement, ils restent mitigés quant à son utilité sur leurs productions. Ce phénomène peut s'expliquer par l'hétérogénéité des niveaux dans cette classe, où les élèves plus doués en rédaction ne verront pas l'utilité d'une telle grille et il en est de même pour ceux jugeant leur niveau trop faible pour être amélioré. En liant les perceptions des apprenants à leurs performances lors des deux phases de test, nous avons pu relever que notre outil aidait les élèves à se focaliser sur certaines erreurs sans les amener à réviser pleinement leur texte.

Conclusion

Cette recherche nous a permis de mettre en lumière les difficultés de la majorité des élèves de 10H en contexte de production écrite. Ainsi, nous avons pu montrer l'importance de la syntaxe et de l'orthographe dans le dénombrement des erreurs de prétest et de posttest. La construction des phrases, la ponctuation, les homophones et l'orthographe lexicale sont des difficultés récurrentes chez les apprenants et il est difficile pour eux de les corriger. L'une des pistes traitées par les études actuelles consistent en l'utilisation d'un correcteur orthographique numérique. Celui-ci permettrait aux élèves

d'être guidés durant la phase d'écriture et de correction tout en leur permettant de participer à la révision de leur texte.

Nous avons également relativisé l'apport de notre guide de relecture dans l'amélioration des rédactions de nos élèves : en témoignent les améliorations approximatives et leur perception transmise par le questionnaire. Notre outil aura permis aux élèves de se rappeler de l'importance d'être attentifs et de se concentrer sur certains aspects, mais non de les guider à proprement dit dans la révision de texte.

Bibliographie

Blain, R. (1996). Apprendre à orthographier par la révision de textes. Dans Chartrand S.(dir.), *Pour une nouvel enseignement de la grammaire* (2^e éd., p.341-358). Les Éditions Logiques.

Borgeaud, N., & Hérou, S. (2016). *Le poids des mots : une analyse de la place du fonctionnement de la langue dans les certificats de français* (Mémoire de Master, Haute école pédagogique du canton de Vaud). <https://doi.org/10.22005/bcu.16616>

Bourdin, B., Cogis, D., & Foulon, J. (2010). Influence des traitements graphomoteurs et orthographiques sur la production de textes écrits : perspective pluridisciplinaires. *Langages*, 177(1), 57-82. <https://doi.org/10.3917/lang.177.0057>

Cavanagh, M., & Blain, S. (2016). L'apprentissage des stratégies de mise en texte et de révision chez des élèves francophones en milieu minoritaire : une étude de cas contrastés. *Language and Literacy*, 18(2), 44. <https://doi.org/10.20360/g2hw2v>

Conférence intercantonale de l'instruction publique de la Suisse romande et du Tessin (CIIP). (2006). *Enseignement/apprentissage du français en Suisse romande. Orientations*, document à l'intention des enseignants de l'école obligatoire de la Suisse romande.

Favart, M., & Olive, T. (2005). Modèles et méthodes d'étude de la production écrite. *Psychologie française*. 50(3). 273-285. <https://thierry.olive.pagesperso-orange.fr/ressources/2005-Favart-Olive-PsyFR.pdf>

Heurley, L. (2006). La révision de texte : L'approche de la psychologie cognitive. *Langages*, 164(4), 10-25. <https://doi.org/10.3917/lang.164.0010>

Kervyn, B., & Faux, J. (2014). Avant-texte, planification, révision, brouillon, réécriture : quel espace didactique notionnel pour l'entrée en écriture ? *Pratiques*, 161-162, <https://doi.org/10.4000/pratiques.2172>

Plateforme du Plan d'Études Romand (PER). (2012). *Commentaires généraux du domaine Langues*.
<https://www.plandetudes.ch/web/guest/l/cg>

Taous, T. (2018). Les zones insoupçonnées de la relecture. Autour des « formules croisées ». *Le Français Aujourd'hui*, 203(4), 51. <https://doi.org/10.3917/lfa.203.0051>

Wyns, M. (2018). Viv@e l'orthographe pour accompagner les élèves vers la révision orthographique autonome des textes personnels. *Le français aujourd'hui*, 4(4), 113-124.
<https://doi.org/10.3917/lfa.203.0113>